Porównanie tłumaczeń Jana 8:40

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Teraz zaś pragniecie mnie zabić, człowieka co — prawdę wam mówi, którą usłyszałem od — Boga. Tego Abraham nie czynił.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Teraz zaś usiłujecie Mnie zabić człowieka który prawdę wam mówię którą usłyszałem od Boga to Abraham nie uczynił
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Teraz zaś usiłujecie Mnie zabić* – człowieka, który powiedział wam prawdę usłyszaną** od Boga; tego Abraham nie czynił.[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Teraz zaś (usiłujecie) mnie zabić, człowieka, który prawdę wam rzekł. którą usłyszał od Boga. Tego Abraham nie uczynił.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Teraz zaś usiłujecie Mnie zabić człowieka który prawdę wam mówię którą usłyszałem od Boga to Abraham nie uczynił

[1)] <x>470 12:14</x>; <x>500 7:1</x>
[2)] <x>500 17:17</x>